



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Dział Rozwoju Obszarów Wiejskich

Wrocław, dnia 28 czerwca 2023 r.

Nr sprawy ROW.0801.9.2023

## Zaproszenie do złożenia oferty cenowej

Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu zaprasza do złożenia oferty cenowej na kompleksową organizację czterodniowego wyjazdu studyjnego pn. „Innowacje w chowie i hodowli bydła na przykładzie austriackich gospodarstw” we wrześniu 2023 r. do Austrii, w ramach operacji do realizacji w planie operacyjnym Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich w latach 2022-2023. Dotyczy Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich w województwie dolnośląskim (SIR).

### Zakres zamówienia:

**Termin:** wrzesień 2023 r.

**Czas trwania:** 4 dni

**Miejsce:** Austria

**Liczebność grupy:** 25 osób

### **Elementy składowe oferty:**

1. Przygotowanie szczegółowego programu wyjazdu studyjnego oraz jego realizacja.
2. Przedstawienie do akceptacji Zamawiającego programu w terminie 7 dni od dnia podpisania umowy, wraz z podaniem miejsc wizyt, miejsca noclegu oraz menu.
3. Usługa noclegowa ze śniadaniem dla 25 osób w hotelu trzygwiazdkowym ze śniadaniem
  - Min. 7 pokoi jednoosobowych (pokój z łazienką i kompletem ręczników dla każdej z osób),
  - Max. 9 pokoi dwuosobowych z pojedynczymi łózkami (pokój z łazienką i kompletem ręczników dla każdej z osób). „Łoża małżeńskie” mogą być wykorzystane wyłącznie jako łóżka jednoosobowe.

Śniadania w podane w formie bufetu:

- Przystawka zimna np. patera wędlin, serów, warzywa, sałatki, masło, pieczywo,
- Dania na ciepło, np. kiełbaski, jajecznica,
- Napoje ciepłe: kawa, herbata (w tym dodatki: mleko, cukier cytryna).

Zakwaterowanie wszystkich uczestników, przez wszystkie dni w jednym hotelu na terenie Austrii.

Zamawiający nie pokrywa kosztów rozmów telefonicznych z pokoi hotelowych, korzystania z barku, płatnej TV i innych dodatkowych kosztów związanych z zakwaterowaniem. W koszcie noclegów Wykonawca musi uwzględnić ewentualne opłaty klimatyczne. Budynek

hotelu nie może być w trakcie prac remontowo-budowlanych w okresie świadczenia usług, które wpływałyby na zakres świadczonych usług i komfort przebywających tam osób.

#### 4. Zapewnienie wyżywienia dla uczestników wyjazdu studyjnego:

cztery obiady dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego (4 dni x 25 osób). obiady podawane w formie ciepłego bufetu wraz z napojami, z obsługą kelnerską i zastawą.

- obiady składające się z:
  - zupy,
  - drugiego dania mięsnego i jarskiego,
  - dodatków w postaci np.; ziemniaków, klusek, kaszy,
  - zestawu surówek,
  - deseru
  - napoi zimnych.
- przerwy kawowe dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego (2 przerwy kawowe dziennie x 25 osób x 4 dni) – serwis ciągły:
  - kawa, herbata, cukier, cytryna, mleko,
  - woda mineralna,
  - ciasta - min. dwa rodzaje na osobę,
- trzy kolacje dla każdego uczestnika wyjazdu, tj. 25 osób podana w formie bufetu, składająca się z:
  - zimnych i ciepłych przystawek (min. 3 rodzaje),
  - zupy,
  - min. jednego dania na ciepło mięsnego z dodatkami np. kluski, ziemniak oraz surówka,
  - napoje zimne i ciepłe.

obiady, przerwy kawowe i kolacje mogą być serwowane w miejscu zakwaterowania, podczas wizyt w zagrodach edukacyjnych czy na trasie przejazdu.

W koszt wszystkich posiłków wliczona obsługa kelnerska, zastawa porcelanowa, szkło, obrusy, metalowe sztućce, sprząatanie.

Konieczne jest zapewnienie dania zgodnie ze wskazaną dietą. Ilość dań obejmujących dietę zostanie podana najpóźniej na dwa dni robocze przed rozpoczęciem wyjazdu.

5. Zapewnienie sali dla co najmniej 25 osób wyposażonej w stoły, miejsca siedzące i sprzęt multimedialny (laptop, rzutnik, ekran) do przeprowadzenia spotkania informacyjnego dot. SIR w pierwszym dniu wyjazdu w miejscu zakwaterowania. Sala dostępna przez min. 2 godziny.

6. Zorganizowanie wizyt grupy 25 osób w sześciu innowacyjnych gospodarstwach zajmujących się chowem i hodowlą bydła na terenie Austrii oraz:

- a) prowadzących sprzedaż produktów bezpośrednio z gospodarstwa, na przykład sklepik na terenie gospodarstwa,
- b) wykorzystujących produkty rolne w gospodarstwach agroturystycznych,
- c) prowadzących rolnicze przetwórstwo,
- d) posiadających austriacki znak jakości AMA,
- e) stosujących dobrostan zwierząt utrzymywanych w gospodarstwie,
- f) stosujących innowacyjne lub inne ciekawe rozwiązania.

Organizacja wizyt w zagrodach edukacyjnych polegać będzie na:

- a) przygotowaniu programu wizyt,
- b) zwiedzaniu gospodarstwa,
- c) prezentacji działalności.

Wskazane, aby wizyty w gospodarstwach prowadzili ich właściciele – osoby doświadczone zarówno w przekazywaniu wiedzy teoretycznej oraz praktycznej. Temat spotkania związany z profilem prowadzonej działalności. Wizyty w gospodarstwach dysponujących odpowiednim zapleczem, umożliwiającym bezpieczne przeprowadzenie spotkań.

Wizyty połączone z degustacjami produktów wytwarzanych w gospodarstwach, w których wytwarzane są produkty żywnościowe.

Czas trwania każdej wizyty min. 2 godziny.

7. Zapewnienie transportu dla 25 uczestników oraz pilota i tłumacza. Autokar rok produkcji, nie wcześniej niż 2017, wyposażony w sprawne pasy bezpieczeństwa dla wszystkich pasażerów, system ABS, klimatyzację, toaletę. Pojazd ma być sprawny technicznie, posiadać aktualny przegląd techniczny pojazdu. Ponadto kwota powinna zawierać również opłatę za wyżywienie i nocleg kierowców, wszelkie opłaty drogowe i opłaty parkingowe. Zapewnienie 30% miejsc wolnych w autokarze.

Planowana trasa Wrocław – Austria - Wrocław, ok. 2000 km.

Wykonawca jest zobowiązany do przygotowania możliwie najkrótszych odległościowo i czasowo – optymalnych tras przejazdu.

8. Zapewnienie podczas całego wyjazdu studyjnego opieki pilota, osoby posiadającej odpowiednie uprawnienia nadane przez UMWD lub inny urząd marszałkowski, doświadczenie w pilotowaniu wycieczek (min. 2 lata). Kwota powinna zawierać również opłatę za wyżywienie i nocleg pilota oraz wszelkie inne opłaty.
9. Zapewnienie podczas całego wyjazdu studyjnego opieki tłumacza języka niemieckiego z bardzo dobrą znajomością języka branżowego. Kwota powinna zawierać również opłatę za wyżywienie i nocleg tłumacza oraz wszelkie inne opłaty.

Tłumacz:

- ukończona wyższa szkoła językowa ze specjalnością filologii germańskiej,
- wieloletnie doświadczenie w tłumaczeniach symultanicznych i konsekutywnych, w tym tłumaczenia związane z chowem i hodowlą bydła, rolnictwem ekologicznym, rozwojem obszarów wiejskich,
- współpraca w charakterze tłumacza z instytucjami krajowymi i zagranicznymi w zakresie rolnictwa, chowu i hodowli bydła, rozwoju obszarów wiejskich, żywności regionalnej, ekologii, ochrony środowiska.

Wyżej wymienione kwalifikacje i doświadczenie potwierdzone w podpisanym przez tłumacza życiorysie/CV, stanowiącym integralną część oferty.

10. Zapewnienie ubezpieczenia na cały czas trwania wyjazdu, dla 25 uczestników wyjazdu studyjnego – ubezpieczenie NNW (Następstw Nieszczęśliwych Wypadków), KL (Koszty Leczenia), OC (Odpowiedzialność Cywilna).

11. Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia uprawnień do wykonania przedmiotowego zamówienia, szczególnie w zakresie organizowania imprez

turystycznych oraz powiązanych usług turystycznych zgodnie z ustawą z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 548).

**Kalkulacja kosztów:**

L.p.	Nazwa	J.m.	Ilość	Wartość netto	Wartość podatku VAT	Wartość brutto
1.	Usługa transportowa	usł.	1			
2.	Nocleg ze śniadaniem	usł.	1			
3.	Wyżywienie	usł.	1			
4.	Serwis kawowy	usł.	1			
5.	Wizyty studyjne	usł.	1			
6.	Ubezpieczenie	usł.	1			
7.	Pilot	usł.	1			
8.	Tłumacz	usł.	1			
	<b>RAZEM</b>					

**Oświadczenie:**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2022 r. poz. 835).

Na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2022 r. poz. 835) wyklucza się:

a) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

b) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3;

c) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106) jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3.

Wykluczenie następuje na okres trwania okoliczności określonych w art. 7 ust. 1 pkt 3 cytowanej ustawy. W przypadku wykonawcy lub uczestnika konkursu wykluczonego na podstawie art. 7 ust. 1, zamawiający

odrzuca wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub ofertę takiego wykonawcy lub uczestnika konkursu, nie zaprasza go do złożenia oferty wstępnej, oferty podlegającej negocjacom, oferty dodatkowej, oferty lub oferty ostatecznej, nie zaprasza go do negocjacji lub dialogu, a także nie prowadzi z takim wykonawcą negocjacji lub dialogu, odrzuca wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie, nie zaprasza do złożenia pracy konkursowej lub nie przeprowadza oceny pracy konkursowej, odpowiednio do trybu stosowanego do udzielenia zamówienia publicznego oraz etapu prowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

.....  
**podpis osobisty i data**

Uwaga – cena podana w ofercie powinna być ceną kompletną i jednoznaczną oraz zawierać wszystkie koszty niezbędne do zrealizowania całości przedmiotu zamówienia oraz inne składniki wraz z narzutami, mające wpływ na ostateczną cenę (np. koszty dostawy produktów do siedziby Zamawiającego wraz z wniesieniem ich do pomieszczeń wskazanych przez pracownika Zamawiającego, akcyza, podatek VAT) – w zakresie objętym opisem przedmiotu zamówienia

Ofertę cenową należy złożyć w nieprzekraczalnym terminie do dnia **17.07.2023 r. do godz.09:00** za pośrednictwem platformy zakupowej Open Nexus przez następujący link: <https://platformazakupowa.pl/> lub w Dolnośląskim Ośrodku Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu ul. Zwycięska 8 (Sekretariat, bud. B-3, pok. 16).

Do zamówienia nie mają zastosowania przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych. Informujemy, że przedłożona przez Państwa oferta cenowa nie jest równoznaczna z zawarciem umowy.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do zamknięcia postępowania bez wyboru najkorzystniejszej oferty.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez informowania potencjalnych wykonawców oraz bez podawania przyczyny.

**Uwaga: Ofertę należy złożyć uzupełniając kalkulację kosztów oraz podpis oświadczenia, będącego składową treści załączonego zaproszenia do złożenia oferty cenowej. Cała oferta musi być zeskanowana i podpisana. Oferty mogą być składane tylko w wyżej wymieniony sposób.**

Osoba do kontaktu:

Izabela Michniewicz, 71 339 86 56 wew. 150; e-mail: [izabela.michniewicz@dodr.pl](mailto:izabela.michniewicz@dodr.pl)

Zastępca Dyrektora  
Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego  
we Wrocławiu  
  
mgr inż. Andrzej Znamirowski

